



SHIROI BULLETIN

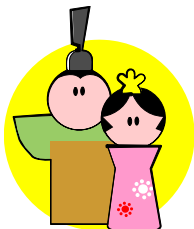
白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

March 2017



雛祭(ひなまつり) *Hinamatsuri*

On Mar 3, people celebrate and wish girls good health and well growth. They display *Hina-Ningyou* (Japanese dolls) for celebration.

SHIROI WHITE FESTIVAL 2017 ON 12 MARCH (SUN)

(しろいホワイトフェスティバル 2017)

Shiroi White festival, named for “Shiroi means white” (in Japanese language), will be held on White Day which is designated as “*Shiroi no hi* (The Day of Shiroi)”. Everyone from children to adults will be able to enjoy snow, products from Shiroi, delicious food and stage performances. Why not have fun with family and friends on “*Shiroi no hi*”?

Date: March 12th (Sun) 11:00am ~ 5:00 pm (held if it is rainy)

Place: Shiroi Station south yard

Program:

- ① Snow area: Snow will be transported from Tohoku. Enjoy snow treasure hunting and struck out
- ② Enjoy delicious food gathered from Shiroi and from all over Japan.
- ③ Send your original message card to someone you care very much about, with the day's special post mark from Shiroi mail box.
- ④ “Love Shiroi live performance”, dance, costume play, and local mascot stage.
- ⑤ Color a Shiroi bag with your favorite colors; please make your original bag prepared at the festival.

※There is no car or bicycle parking lot for the festival. Please come to the place by train, or use the pay parking lot.

※Some events require the payment of a fee and some will be held for a limited time during the day.

Inquiries: Shiroi White Festival committee (Policy and Planning Section) ext. 3351

SUPPORT SYSTEM FOR CHILDREN MOVING INTO SHIROI FROM OTHER CITIES ALSO FOR RECONSTRUCTION WORK

“EITHER LIVING TOGETHER OR LIVING NEARBY WITH PARENTS”

(リフォーム工事が新たに「親元同居近居支援制度」の対象になります)

Shiroi city will grant subsidies to those who move into Shiroi from other cities, and are bringing up children, concluding contracts and purchasing a new house, or reconstructing cost over 200 thousand yen after April 2016 in order to live together or nearby with parents' family.

Subsidy applicable persons:

①	Applicants or his/her spouse who are moving into Shiroi city (a single person may also be allowed)
②	Applicant's or spouse's age is below 49 years old when moving-in
③	One of the parents has been living in Shiroi for more than five years and is registered in the city's resident basic book when the applicant moves-in
④	All family members of the applicant's and parent's city taxes (except less than eighteen years old) were not in arrears in 2016
⑤	All family members of the applicant have never previously received this or similar subsidy based on this rule
⑥	Applicants or his/her spouse or their parent owns the reconstructed house
⑦	Persons who have built or enlarged a house, must register and move into the house
⑧	Persons who have purchased, enlarged or reconstructed a house, and move in and live there.

Flowchart for Applications

Contract conclusion for housing purchase, etc. (after April 1, 2016)



Registration and purchase from another city. Move-in and start to live in Shiroi ※



Application within one year of moving-in

※ A person who previously moved in to a parents' house after April 1, 2016, and then purchased a house in Shiroi and moved in, may also be approved as appropriate.

- Apply within one year of moving in (special exceptions apply for those who did reconstruction and moved in between April 1, 2016 and February 15, 2017, and they will be able to apply for a half year longer)

※ The format for Applications is available from the city home-page

Subsidy amount (1)	Subsidy amount (2)	NEW Subsidy amount (3)
A new house whose floor space is more than 50m ² , which has been newly built or purchased	Enlargement of floor space is more than 30m ²	Reconstruction of over 200 thousand yen
Limit amount 500,000 yen ※	Limit amount 400,000 yen ※	Limit amount 200,000 yen ※
※ In cases where a child is less than junior high school age, 100,000 yen is added		

Inquiries: Kenchiku Takuchi-ka or Building Land and Building Guidance Section, Tel. 492-1111 ext. 3221/2

“ TEMPORARY WELFARE SUBSIDY (Economic Measures)”

Application period March 10 (Fri) ~ June 12 (Mon) (臨時福祉給付金)

To ease the impact of the consumer tax raise in 2015, the subsidy will be paid for low income earners.

The eligible persons are as follows

Eligible	Person of non-residential taxed ※ except a person who is supported by a tax payer or has welfare support
Benefit	¥ 15,000 per person (just one time)
Application period	March 10 (Fri) ~ June 12 (Mon) (postmark on this day is valid) ※ Application period is different according to each local government. Please make sure.
Where to apply	The local government where you make your resident registration
How to apply	Send the form filled in with necessary documents attached by a postal mail. ※ The form will be sent to those who would meet the requirements on Mar. 6 (Mon)
Notes	Even if you have received the application form, the subsidy will not be paid when you don't meet the requirements. Applications not made within the application period will not be accepted.

Inquiries: Shakai Fukushi-ka or Social Welfare Section Tel 497-3482

Why not place advertisements on the city website? (市ホームページに広告を出してみませんか)

Shiroy city accepts business advertisements for posting on the city website top page.

Monthly access and visitor numbers to the advertisement will be advised to the advertiser by e-mail. The form of the advertisement is as follows.

Size: top and bottom (width) 60 pixel x side (height) 150 pixel

Image form: GIF (except GIF animation, FLASH) or JPEG

Capacity: 8 KB or less

Advertisement placement: at the bottom of city website top (home) page

Period of advertising: from 1 month to 12 months (payment unit is one month)

Inquiries: Secretary and Public Relations Section ext. 3371

Minimum Qualification Period for Old Age Basic Pension reduced to 10 Years from August

The minimum qualification period for Old Age Basic Pension of National Pension System will be reduced from 25 years to 10 years on Aug 1.

Japan Pension Service (Nihon Nenkin Kikou), a national entity managing the National Pension Service, will send claim forms for pension payment to persons who became eligible by this revision by this July.

You need to fill out this claim form and submit it to Pension Office (Nenkin Jimusho) with necessary documentation to receive your pension.

If you haven't confirmed your pension record, please consult us.

Consultation desks in pension offices may get crowded because of this revision, so you are recommended to reserve consultation time through Nenkin Dial in advance.

Inquiries: Nenkin Dial 0570-05-1165, Funabashi Nenkin Jimusho or Funabashi Pension Office 047-424-8811 (047-460-0141 to reserve consultation in advance), City Hoken Nenkin-ka or Insurance and Pension Section 047-492-1111 ext. 3175

Shiroi Sakura Matsuri (Shiroi Cherry Blossom Festival) (しろい桜まつり)

Shiroi Sakura Matsuri will be held by Chamber of Commerce to promote community unity and neighbors exchanging, and to improve the local economy. The seats for enjoying cherry blossoms will be prepared, and stalls and a flea market will be open as well.

Date: April 1st (Sat) 10:00am ~ 2:00 pm (In case of rain, on 2nd (Sun))

Place: Shiroi City Office parking yard

◆ Flea market participants are welcome ◆

30 participants for the flea market stalls (Shiroi residents, or workers). Food stalls will not be accepted.

Applications need to be made by 25 (Sat)

Charge: ¥ 1,000

Applications and inquiries: Fill in the form (available at Shiroi Chamber of Commerce office or on its website) Tel 492-0721

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Closed on Monday, year end and New Year days ※ Open on national holidays, Closed on the national holiday on Monday

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
5 (Sun)	Nashi-bo	HIP HOP dance circle beat performance	1:30 pm	Free	HIP HOP circle beat Ito 497-0630
11 (Sat)	Nashi-bo	Family concert	2:00 pm		Sato 492-3130
	Kaori	Administration management Reform symposium	4:00 pm	Free (first 200 persons)	Administration management reform section 492-1111
12 (Sun)	Nashi-bo	Ikuyo Nakamichi piano recital	3:00 pm	¥ 1,500 (senior high school students and older) ¥ 1,000 (65 years and older) ¥ 500 (3 years old to junior high school students) free for pre-school age (children under 3years old cannot join)	Culture Hall 492-1121
18 (Sat)	Nashi-bo	Sakuradai Junior High School brass band concert	1:00 pm	Free	Sakuradai Junior High Kanoya 492-7020
19 (Sun)	Nashi-bo	Spring dance concert	3:30 pm		Dancing cats Hayashi 080-5543-7443
	Kaori	Sunday little concert	2:00 pm		Hanagasaki 492-3073
25 (Sat)	Nashi-bo	Piano concert	1:00 pm		Yamaura 491-8465
26 (Sun)	Nashi-bo	Shiroi Senior High School brass band concert	5:30 pm		Shiroi Senior High school Ishii 491-1511
29 (Wed)	Nashi-bo	Nanatsugidai Junior High School Brass band concert	1:30 pm		Nanatsugidai Junior High Shinoda 491-1275

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
“History of Shiroy” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy	Tue. ~ Sun. 9:00am ~5:00pm	Free
Exhibition of repaired old writings	Old writings of tax in Edo era, around Tomiduka village Shinden	Tue. ~ Sun .9:00am ~5:00pm Until Mar. 31 (Fri), 2017	

Library

Tel 492-1122

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun. and holidays

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	1, 8, 15, 22, 29 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	22 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	
Story reading by volunteer group “Moegi”	3 (Fri) 1:30 pm	Literary book reading for adults	Adults	2 nd floor Study room

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show	Trick of Arrow Boy Winter (45 min)	Sun. 11:30 am Wed. ~ Sun. during spring holidays	Shiroy residents Adults ¥ 210 Children ¥ 100
Regular show	Constellations that nobody knows ~South America Milky Way, A dark nebula~	Sat., Sun. 1:30 pm Wed.~ Sun. during spring holidays	Non Shiroy residents Adults ¥310 children ¥160 Tickets will be sold 30 minutes before the show starts
	Starry sky walk Constellations in early spring (45 min)	Sat, Sun. 3:00 pm Wed.~ Sun. during spring holidays	
Platinum hour (for seniors)	Star story of” Betelgeuse” with good old music	2 (Thu), 4 (Sat) 11:30am ~ 12:10 pm	Shiroy residents ¥ 210 Non-Shiroy residents ¥320
Special program (for adults)	“With starry sky” The program produced by Sendai Astronomical Observatory, to retain the memory of stars at the time of Higashi-nihon Big Earthquake	4(Sat), 11(Sat) , 4:10 ~ 4:55 pm	Free from 30minutes before each show, a numbered ticket will be given at the window
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	4(Sat) 11:30 am ~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe Saturn, Venus, Mars, and etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	4(Sat) 6:30 ~ 7:45 pm	Adults ¥ 200 Children free
Hiyoko Planetarium	Program for children who watch planetarium for the first time	15 (Wed), 18 (Sat) 11:30 am ~ 12:00pm	
Planetarium for expectant mothers with the library (for adults)	Picture book reading and CD concert with the story of star birth Participants: expectant mothers and families with a baby up to 6 months old	17 (Fri) 11:30am ~ 12:30 pm	
Starry sky live concert (for adults)	Theatrical planetarium “You can eat chocolate in the space” Performer : Zakkadan (80 min)	18 (Sat) 3:00 pm 2:45pm open reservation accepted	First 50 persons ¥ 500

Health Check

Tel 497-3495

Date	Time	Place
9 (Thu)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
13 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
15 (Wed)		Nishi-shiroi Fukugo Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.

Children Health Checks • Vaccinations

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
10 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in October 2016 will receive notification
21 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Chewing class			
1 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00am	Children born in May 2016 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
14 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in August 2015 will receive notification
17 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
15 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in September 2014 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
3 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in September 2013 will receive notification.
7 (Tue)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents

がいにくじん にほんごきょうしつ
(外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroy City Advisory Service for Foreign Residents

しろいしがいにくじんそうだんまどぐち
(白井市外国人相談窓口)

Shiroy City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroy City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroy City, Kikaku-Seisaku-ka (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroy.chiba.jp/> e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
